

<b>FORMULAR PACHET DE NAȘTERE SAFE CARE</b> <b>ФОРМУЛЯР ПАКЕТА НА РОДЫ SAFE CARE</b> <b>FORM OF DELIVERY PACKAGE SAFE CARE</b>  DATA _____/_____/_____	<b>NUME, PRENUME:</b> _____  <b>DATA DE NAȘTERE:</b> _____  <b>ADRESA:</b> _____ _____  <b>IDNO:</b> _____  <b>TELEFON DE CONTACT:</b> _____	<b>PACHETUL SOLICITAT/ ВЫБРАННЫЙ ПАКЕТ / SELECTED PACKAGE:</b>  _____  <b>TERMENUL SARCINII SĂPTĂMÂNI:</b> _____  <b>SEMNĂTURA PACIENT:</b> _____
--	--	--

Servicii medicale incluse:	Включенные медицинские услуги:	Included medical services:
<b>PERIOADA PRENATALĂ</b>	<b>ДОРОДОВОЙ ПЕРИОД</b>	<b>PREPARTUM PERIOD</b>
<b>Consultații:</b> Medic obstetrician-ginecolog - până la 2 Medic anesteziolog (pentru naștere prin cezariană planificată) - 1 Medic neonatolog (la indicația medicului) - 1	<b>Консультации:</b> Акушер-гинеколог - до 2-х Врач анестезиолог (при плановом кесаревом сечении) - 1 Неонатолог (по назначению врача) - 1	<b>Consultations:</b> Obstetrician-gynecologist - up to 2 Physician anesthesiologist (for planned caesarean section) - 1 Neonatologist (at the doctor's recommendation) - 1
<b>Investigații de laborator:</b> - Analiza generală a sângelui - 1 - Grupa de sânge+Rh factor - 1 - Kell (rhesus) - 1 - Glucoza serică - 1 - Protrombina INR - 1 - Factor 1 al coagulării (fibrinogen) - 1 - TTPA (timpul de tromboplastină parțial activat) – 1	<b>Лабораторные исследования:</b> - Общий анализ крови - 1 - Определение группы крови и резус-фактора - 1 - Kell (резус) - 1 - Уровень глюкозы в сыворотке крови – 1 - Протромбиновое время, МНО – 1 - Коагуляция фактор 1 (фибриноген) - 1 - АЧТВ (активированное частичное тромб. Время) - 1	<b>Laboratory investigations:</b> - General blood test - 1 - Blood group and Rh factor test - 1 - Kell (rhesus) - 1 - Serum glucose blood test - 1 - Prothrombin quick, INR - 1 - Coagulation factor 1 (Fibrinogen) - 1 - APTT (Activated partial thromboplastin time) - 1
<b>ECG</b> (electrocardiograma) - 1 <b>USG</b> (ecografie transabdominală trim. II-III, doplerometria fetoplacentară) - la necesitate <b>Cardiomonitor fetal</b> (la indicația medicului)	<b>ЭКГ</b> (электрокардиограмма) - 1 <b>УЗИ</b> (трансабдоминальное ультразвуковое обследование II-III трим., фетоплацентарная доплерометрия) - по назначению <b>Кардиомонитор плода</b> (по назначению врача)	<b>EKG</b> (electrocardiogram) - 1 <b>USG</b> (II-III trim. transabdominal ultrasound, fetoplacental dopplerometry) - at the doctor's recommendation <b>Fetal cardiomonitor</b> (at the doctor's recommendation)

PERIOADA NAȘTERE ȘI SPITALIZARE	РОДЫ И ГОСПИТАЛИЗАЦИОННЫЙ ПЕРИОД	DELIVERY AND HOSPITALIZATION PERIOD
<b>Analgezie epidurală în travaliu</b> (la indicația medicului)	<b>Эпидуральная анестезия в период родов</b> (по назначению врача)	<b>Epidural anesthetic during labor</b> (at doctor's recommendation)
<b>Set steril</b> mamă și făt în travaliu, câmpuri sterile, instrumente sterile. Scutece maturi, protectoare pentru pat de unică folosință, absorbante, șlapi. Scutece copii, scutece de unică folosință, set îngrijirea nou-născutului.	<b>Стерильный набор</b> для матери и ребёнка в период родов, стерильные материалы, стерильные инструменты. Подгузники для взрослых, одноразовые пелёнки, прокладки, тапочки. Подгузники для детей, одноразовые пелёнки, комплект для ухода за новорожденным.	<b>Sterile set</b> for the mother and baby in labor, sterile sheets and sterile tools. Diapers for adults, single use diapers, pads, slippers. Diapers for babies, single-use diapers, set for the newborn's care.
<b>Medicamente:</b> uterotonice, antiinflamatoare, antiseptice, antibiotice, material sutură.	<b>Медикаменты:</b> утеротонические, противовоспалительные, антисептические, антибиотики, шовный материал.	<b>Medicines:</b> uterotonic, anti-inflammatory, antiseptic, antibiotics, suture material.
<b>Terapie intensivă neonatală</b> – la indicația medicului	<b>Неонатальная интенсивная терапия</b> - по назначению врача	<b>Neonatal intensive care</b> - at the doctor's recommendation
<b>Investigații de laborator</b> – până la 3 teste, la indicația medicului	<b>Лабораторные анализы</b> – до 3 исследований, по назначению врача	<b>Laboratory investigations</b> – up to 3 tests, at the doctor's recommendation
<b>Investigații:</b> <b>Pentru copil:</b> - USG articulațiilor coxofemorale – 1 - Screening-ul patologiilor metabolice: fenilketonuria - 1 - Screening-ul de depistare a viciilor cardiace cianotice – 1 - Pulsoximetrie – 1	<b>Исследования:</b> <b>Для ребёнка:</b> - УЗИ тазобедренных суставов - 1 - Скрининг на метаболические патологии: фенилкетонурия - 1 - Неонатальный скрининг врожденных цианических пороков сердца – 1 - Пульсоксиметрия - 1	<b>Investigations:</b> <b>For child:</b> - USG of soft tissues and joints - 1 - Screening for metabolic pathologies: Phenylketonuria - 1 - Cyanotic heart defects screening – 1 - Pulse oximetry – 1
<b>Consultația kinetoterapeutului</b> pentru reabilitarea postnatală a mamei și îngrijirea nou-născutului.	<b>Консультация кинетотерапевта</b> по постнатальной реабилитации мамы и уходом за новорожденным.	<b>Consultation of kinesiotherapist</b> for postnatal rehabilitation of the mother and newborn care.
<b>Vaccin:</b> BCG, Hepatita B (asigurată CNAM)	<b>Вакцинация:</b> против БЦЖ, гепатит В (обеспечены ОМСМ)	<b>Vaccine:</b> BCG, hepatitis B (Assured by NICM)
<b>Alimentație:</b> 4 mese adaptate pe zi	<b>Питание:</b> 4 адаптированных меню в день	<b>Meals:</b> 4 adapted meals per day

PERIOADA POSTNATALĂ	ПОСЛЕРОДОВОЙ ПЕРИОД	POSTPARTUM PERIOD
Screening-ul auditiv al nou-născutului – în săptămâna 2-4-a de la naștere.	Скрининг слуха новорожденных – в период 2-4-х недель после рождения.	Auditive screening of the newborn – in the 2-4th week after birth.
ALTE INFORMAȚII	ДРУГАЯ ИНФОРМАЦИЯ	OTHER INFORMATION
<b>Durata spitalizării:</b> - Naștere naturală fiziologică – până 24 ore; - Naștere naturală patologică – până la 48 ore; - Naștere prin cezariană – 48-72 ore.	<b>Длительность пребывания в стационаре:</b> - Естественные физиологические роды — до 24 часа; - Естественные патологические роды — до 48 часа; - Кесарево сечение - 48-72 часа.	<b>Duration of hospitalization:</b> - Natural physiological birth - up to 24 hours; - Natural pathological delivery - up to 48 hours; - Caesarean section - 48-72 hours.
<b>Durata serviciilor în cadrul pachetului:</b> Consultațiile și analizele prenatale: începând cu săptămâna 36-a de sarcină. În caz de naștere prematură (de la 32 săptămâni) – la momentul internării.	<b>Период действия пакета:</b> Консультации и предродовые анализы: начиная с 36-ой недели беременности. В случае преждевременных родов (с 32 недель) – в момент госпитализации.	<b>Services validity within the package:</b> Prepartum consultations and laboratory investigations: beginning with 36 <sup>th</sup> week of pregnancy. In case of premature delivery (starting with 32 <sup>nd</sup> week of pregnancy) – at the time of hospitalization.
<b>Preț pachet:</b>  <b>Safe Care</b> Naștere naturală: 20 000 MDL  <b>Safe Care</b> Cezariană: 22 000 MDL	<b>Стоимость пакета:</b>  <b>Safe Care</b> Естественные роды: 20 000 MDL  <b>Safe Care</b> Кесарево сечение: 22 000 MDL	<b>The price of the package:</b>  <b>Safe Care</b> Natural delivery: 20 000 MDL  <b>Safe Care</b> Caesarean section: 22 000 MDL

SERVICII ADIȚIONALE	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ	ADDITIONAL SERVICES
---------------------	-----------------------	---------------------

Pentru că unii copii au nevoie de grijă suplimentară, Medpark le oferă îngrijire în Terapie Intensivă neonatală (NICU) GRATUIT timp de 10 zile, în cadrul proiectului social „Medpark pentru nou-născuții deosebiți”

Потому что некоторые дети нуждаются в дополнительной медицинской заботе, Medpark предоставляет БЕСПЛАТНУЮ специализированную медицинскую заботу и лечение в Неонатальной Интенсивной Терапии - в течении первых 10 дней интенсивной терапии, в рамках социального проекта «Medpark для особенных новорожденных»

Because some newborns need additional treatment and care in Neonatal Intensive Care Unit Medpark is carrying out a social project "Special newborns" and is delivering highly specialized medical services for free during first 10 days of admission to NICU

TERAPIE INTENSIVĂ NEONATALĂ (ÎN CAZ DE NECESITATE MEDICALĂ):	НЕОНАТАЛЬНАЯ ИНТЕНСИВНАЯ ТЕРАПИЯ (ПО МЕДИЦИНСКИМ ПОКАЗАНИЯМ):	NEONATAL INTENSIVE CARE (IN CASE OF MEDICAL NECESSITY)
<p><b>Pentru copil:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Medpark oferă GRATUIT servicii medicale specializate și îngrijire primele 10 zile de tratament în NICU</li> <li>- Tratamentul în NICU după a 10 zi se va efectua în conformitate cu Lista de prețuri.</li> <li>- Medicamentele utilizate în NICU vor fi achitate separat (la prețul de achiziție).</li> </ul>	<p><b>Для ребёнка:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Medpark предоставляет бесплатную специализированную медицинскую заботу в течении первых 10 дней интенсивной терапии.</li> <li>- Лечение в отделении интенсивной терапии после 10 дней будет производиться в соответствии с прайс-листом.</li> <li>- Лекарства применяемые в отделении интенсивной терапии оплачиваются отдельно (по закупочной цене).</li> </ul>	<p><b>For child:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Medpark is carrying out social project "Special newborns" and is delivering highly specialized medical services for free during first 10 days of admission to NICU</li> <li>- Afterword regular NICU fee will be applied according with the Price list</li> <li>- Drugs are paid in NICU since the moment of admission. (at acquisition price)</li> </ul>
<p><b>Pentru mamă:</b></p> <p>După externare mama poate beneficia de servicii de cazare în cadrul spitalului la tariful preferențial de 1100 lei pe zi (cu alimentație inclusă).</p>	<p><b>Для мамы:</b></p> <p>После выписки, мама может воспользоваться услугами пребывания в больнице по льготному тарифу 1100 леев в день (питание включено).</p>	<p><b>For mother:</b></p> <p>After discharge, mother may benefit from preferential hotel services 1100lei per day (including meals).</p>